

Наша характеристика системы образовательных наук не в полной мере соответствует распространенным в обществе представлениям о том, каким должен быть процесс образования и каким целям он должен служить. Мы предлагаем задуматься над тем, что правильное понимание данного процесса было утеряно обществом в ходе борьбы, в первую очередь, с ликвидацией безграмотности, а впоследствии в связи со стремительным развитием новых технологий, огромного количества новых реформ и нововведений. Однако качество образования все так же зависит от интеграции образовательного процесса, а именно достижения целостности образовательного процесса, которая подразделяется на 2 вида: 1) целостность по горизонтали – прочные межпредметные связи, взаимообогащение знаний из различных областей, единство знаний, пониманий и умений; 2) целостность по вертикали – преемственность между различными ступенями образовательной лестницы, слияние этих ступеней в единый восходящий ряд, охватывающий все стадии жизненного цикла человека.

Наша концепция должна быть заложена в основу образовательной политики, характеризовать основные направления и принципы развития системы образования и быть доминирующей в обществе социальных ценностей, представлений о целях социально-экономического развития и понимания роли образования в их достижении.

### **Литература**

1. Ломоносов М.В., О воспитании и образовании / Сост. Т. С. Буторина. – М.: Педагогика, 1991.
2. Петрова Ф.Н., Тиканова Е.И., Ткаченко А.Н., Шаламов Д.С., Смирнов А.Ю. / Под общей редакцией С.А. Шуликова. Основные понятия и термины системы образования: Словарь. – Тюмень: Тюменский юридический институт МВД России, 2001.
3. Гуманітарныя і сацыяльныя навукі на зыходзе ХХ стагоддзя / Уклад. В.К. Шчэрбін і інш. / Нац. Акад. навук і мастацтваў, Аддз. навук. інфарм. па гуманітар. навуках. – Мн.: АНІГН НАН Беларусі, 1998.
4. Культура, наука, образование в современном мире: материалы IV Межд. науч. конф.; редкол.: Л.Л. Мельникова [и др.]. – Гродно : ГГАУ, 2009.
5. Богдан, Н.И. Роль образования в формировании национальной инновационной системы Беларуси / Н.И. Богдан // Научные труды Белорусского государственного экономического университета: юбил. сб. – Минск, 2008. – С. 29-34.

**О.И. Заяц**  
Минск, БГЭУ

### **РЕАЛИЗАЦИЯ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

В настоящее время иностранный язык становится инструментом, средством для осуществления международных контактов, научной и профессиональной деятельности студентов, в связи с чем непрерывно возрастает и роль профессиональной составляющей языкового образования в неязыковых вузах. Очевидно, что организация обучения иностранному языку должна быть направлена на подготовку широко образованного

специалиста, способного пользоваться иноязычной литературой по специальности в профессиональных целях. Использование междисциплинарного подхода как принципа организации учебного процесса в вузе открывает широкие возможности взаимодействия дисциплин с целью профессионально-практической подготовки студентов, поскольку именно всестороннее изучение предмета приводит к целостному представлению и систематическому знанию о нем.

Известно, что междисциплинарные связи возникают, когда усвоение одной дисциплины базируется на знаниях другой, предшествующей дисциплины или характерны для дисциплин, входящих в один блок. Более того, междисциплинарные связи существуют, когда две и более дисциплины имеют общие проблемы или объект исследования, но рассматриваются в разных аспектах. Междисциплинарный подход к обучению, объединяющий лингвистическую, профессиональную, компьютерную и культурологическую составляющие, стимулирует студентов самостоятельно вести поиск информации из разных областей, анализировать ее, группировать и концентрировать в контексте конкретной решаемой задачи.

Необходимо отметить, что проблема установления междисциплинарных связей в последние годы решается с различных позиций многими авторами научных работ, в том числе и статей [1, с. 86 - 87; 2, с. 66 - 70]. Однако эти и другие известные работы не содержат практических рекомендаций по интеграции иноязычной и профессиональной составляющих подготовки студентов.

Одним из путей формирования языковой среды в вузе является планирование и организация междисциплинарных образовательных программ, в которых могли бы объединить свои усилия преподаватели специальных дисциплин и преподаватели иностранных языков. При этом учебные материалы таких программ должны в равной мере отвечать целям овладения как иностранным языком, так и специальностью. Междисциплинарные образовательные программы предполагают взаимодополняющую организацию учебного материала, который может быть связан как через горизонтальные междисциплинарные связи (при одновременном изучении дисциплин), так и через вертикальные междисциплинарные связи (при изучении дисциплин на разных курсах обучения). Как правило, между дисциплинами существуют бинарные связи (иностраный язык – специальная дисциплина), однако активное использование в обучении информационных технологий позволяет более эффективно реализовать трех- и более компонентное взаимодействие между дисциплинами.

Цель обучения студентов иностранному языку заключается в формировании и дальнейшем развитии профессиональной и языковой компетенции, складывающейся из получаемых знаний, совершенствуемых навыков и развиваемых умений, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности. Такая цель может быть реализована только на основе междисциплинарного подхода в обучении.

В условиях организации процесса обучения иностранным языкам в неязыковом вузе встает вопрос о необходимости поиска путей формирования у студентов практических навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке на основе использования межпредметных связей с другими изучаемыми дисциплинами. В связи с этим на практических занятиях по иностранному языку необходимо максимально привлекать информацию, изучаемую студентами на других профессиональных дисциплинах. Предполагается, что при изучении иностранного языка студенты опираются на знания, полученные при изучении дисциплин профессионального цикла. Однако зачастую на первых курсах студенты изучают главным образом предметы общеобразовательного цикла, поэтому курс иностранного языка является своеобразным «введением в специальность».

В повседневной практике многих специалистов постоянно возникает необходимость устного или письменного изложения на родном языке краткого содержания иноязычных материалов, содержащих ценную информацию. Поэтому одной из главных задач обучения иностранному языку в неязыковом вузе является развитие умений студентов работать с оригинальной иноязычной литературой по специальности, понимать и грамотно извлекать профессионально значимую информацию. Для осуществления данной задачи междисциплинарный подход в обучении иностранному языку можно реализовывать на основе текстологического направления, в основе которого лежит обучение чтению различных видов текстов по специальности (в процессе которого студенты получают возможность овладеть общими профессиональными терминами на иностранном языке, обогатить терминологический словарь профессиональной и специальной лексикой), перевод с иностранного языка на родной, а также ознакомление студентов с наиболее важными функциональными стилями, такими как стиль деловых писем, стиль статьи, стиль публицистики и некоторыми другими.

Данные виды иноязычной деятельности раскрывают возможности междисциплинарного подхода (а именно, возможности проанализировать различные точки зрения, явления, факты и события средствами изучаемого языка), которые в свою очередь способствуют усвоению и закреплению полученных знаний. Для реализации междисциплинарного подхода в обучении иностранному языку в неязыковом вузе также можно активно использовать технологии проблемного обучения и контекстного подхода к иноязычному образованию. Эффективное применение данных технологий возможно через: организацию ролевых игр с отработкой правил межкультурного общения в различных ситуациях повседневного и профессионального общения; краткие (3-5 мин.) сообщения и презентации о достижениях в профессиональной области с последующим обсуждением в группе; организацию семинаров на иностранном языке по темам, выбранным студентами и представляющим некоторую проблему, требующую решения; решение информационных и ценностно-ориентированных проблемных задач; деловые игры (например, собеседования при приеме на работу); презентации на студенческих и международных конференциях.

Особый интерес представляет работа с кейсами (case-study). После решения на практических занятиях кейсов, появлялась возможность обсудить не только языковые аспекты (грамотность и беглость речи, точность использования терминологии), но и умение корректно ссылаться на законы, профессиональную информацию, документы и т.д. Это задание моделирует аутентичное общение и способствует развитию умений адекватного речевого и неречевого профессионально направленного иноязычного взаимодействия. Это в полной мере соответствует междисциплинарному подходу в обучении иностранному языку студентов неязыкового вуза, поскольку соблюдается принцип профессиональной направленности программного материала.

Одним из эффективных способов реализации задачи совершенствования практических навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке представляется также целенаправленное изучение различных случаев из «практики неудач» в сфере межкультурной коммуникации. Ошибки в межкультурном общении, сопровождающие и провоцирующие конфликт культур, воспринимаются гораздо болезненнее и вызывают более негативную реакцию, чем ошибки языковые. Как правило, языковые ошибки в речи иностранцев ожидаемы, и легко прощаются. В то же время культурные ошибки не прощаются никому, даже представителям иных культур. На занятиях по иностранному языку возможно рассмотрение различных ситуаций межкультурного общения, в которых имеет место коммуникативная неудача, непонимание, вызванное незнанием реалий иноязычной культуры или разницей менталитетов взаимодействующих сторон. Рекомендуются, чтобы предлагаемые студентам тексты содержали описание случаев

коммуникативных неудач как в бытовом, так и деловом и научном общении [3, с. 76-81].

Безусловно, интеграция дисциплины «Иностранный язык» с профильной подготовкой студентов к их будущей профессиональной деятельности чрезвычайно важна, а программный материал должен отражать практическую деятельность специалиста. Только так возможно формирование навыков и развитие умений профессиональной иноязычной коммуникации.

### Литература

1. Алещанова, И.В. Междисциплинарные связи и мотивация образовательного процесса на занятиях по иностранному языку / И. В. Алещанова, Н. А. Фролова // Известия Волгоградского государственного технического университета. – 2006. – № 8. – с. 86 – 87.
2. Глухова, Е.А. Межпредметные связи в вузе как основа структуры образовательного процесса (на примере английского языка) / Е.А. Глухова // Педагогические науки. – 2010. – № 1. – с. 66 – 70.
3. Попова, Н.В. Междисциплинарный подход к преподаванию иностранного языка в непрофильной магистратуре / Н.В. Попова, М.М. Степанова // Материалы второй международной заочной научной конференции «Актуальные проблемы науки и образования». – Ставрополь: СевКавГТУ, 2010. – с. 76 – 81.

А.И. Малько, Т. И. Скикевич  
Горки, БГСХА

### РАБОТА НАД ТЕКСТАМИ ПО «ИСТОРИИ БЕЛАРУСИ» НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Задача преподавателя русского языка как иностранного – помочь студентам изучить язык их будущей специальности, успешно сдать зачеты и экзамены по изучаемым предметам. Поэтому на занятиях по русскому языку в Белорусской государственной сельскохозяйственной академии большое внимание уделяется изучению специальной лексики разных дисциплин: экономической теории, бухгалтерского учета, философии, идеологии, истории Беларуси и др.

Изучение специальной лексики на занятиях по русскому языку поможет иностранным студентам преодолеть языковой барьер и чувствовать себя увереннее на специальных предметах.

В УО «БГСХА» студенты 1 курсов всех факультетов изучают дисциплину «История Беларуси», в том числе и студенты-иностранцы, которые учатся в одной группе с белорусами и, конечно, ощущают языковой барьер в овладении данной дисциплиной. Специфика состоит еще и в том, что белорусские студенты изучают данный предмет на своем родном языке, а иностранцы – на русском. В связи с этим преподаватели русского языка как иностранного оказывают помощь первокурсникам в подготовке к практическим и семинарским занятиям и к сдаче модулей по истории Беларуси.

В БГСХА налажено сотрудничество русистов с преподавателями специальных дисциплин. Подготовлены и готовятся совместные учебно-методические разработки и пособия по русскому языку на материале текстов по специальным дисциплинам: этике, основам права, обществоведению, международным экономическим отношениям, бух-

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Беларуский государственный экономический университет. Библиотека.°.

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> [elib@bseu.by](mailto:elib@bseu.by)